



Juni 1942. Nr. 202

DEUTSCHE SOLDATEN!

Das OKW malt die Kämpfe bei Charkow als seinen großen Sieg aus und gibt dabei phantastische Zahlen von angeblich gefangengenommenen sowjetischen Soldaten und vernichtetem russischen Kriegsmaterial an. Das ist eine Lüge! LEST HIER DIE WAHRHEIT ÜBER DIE KÄMPFE IM KAMPFGEBIET VON CHARKOW.



Die Pläne des deutschen Kommandos durchkreuzt

(Meldung des Informationsbüros der Sowjetunion)

Vor einiger Zeit sind dem sowjetischen Oberkommando die Pläne des deutschen Kommandos hinsichtlich einer bevorstehenden großen Offensive der faschistischen deutschen Truppen an einem Abschnitt der Rostower Front bekannt geworden. Das deutsche Kommando hatte an diesem Frontabschnitt nicht weniger als 30 Infanteriedivisionen, 6 Panzerdivisionen und große Mengen von Artillerie und Flugzeugen zusammengezogen.

Um dem Schlag der faschistischen deutschen Truppen zuvorzukommen und ihn zu vereiteln, begann das sowjetische Kommando eine Offensive im Kampfgebiet von Charkow.

Bei dieser Operation wurde von dem Kommando die Einnahme Charkows in den Plan nicht inbegriffen.

Im Laufe von zwei Wochen gingen an diesem Frontabschnitt erbitterte Kämpfe vor sich. Jetzt, wo die Kämpfe zum Abschluß gekommen sind, kann man sagen, daß die Hauptaufgabe, die sich das sowjetische Kommando gestellt hatte, nämlich dem Schlag der faschistischen deutschen Truppen zuvorzukommen und ihn zu vereiteln, gelöst ist.

„WENN DEUTSCHE SOLDATEN UND OFFIZIERE SICH ERGEBEN, NIMMT SIE DIE ROTE ARMEE GEFANGEN UND SCHONT IHR LEBEN. DIE ROTE ARMEE VERNICHTET DEUTSCHE SOLDATEN UND OFFIZIERE, WENN SIE SICH WEIGERN, DIE WAFFEN ZU STRECKEN, UND MIT DER WAFFE IN DER HAND UNSERE HEIMAT ZU UNTERJOCHEN SUCHEN.“

Aus dem Befehl STALINS Nr. 55.



Eine Gruppe deutscher Soldaten gibt sich den Russen gefangen

Die Deutschen haben bei Charkow 90 000 Soldaten und Offiziere verloren

In den Kämpfen bei Charkow haben die faschistischen deutschen Truppen an die 90 000 Soldaten und Offiziere an Toten und Gefangenen, 540 Panzer, nicht weniger als 1511 Geschütze und an die **200 Flugzeuge** verloren.

Als Antwort auf die Lügen

des OKW über die Verluste der Roten Armee meldet das sowjetische Kommando über die wirklichen Verluste in diesen Kämpfen folgendes: die Truppen der Roten Armee verloren an die 5000 Mann an Toten, 300 Panzer, 832 Geschütze und 124 Flugzeuge.



Die Namen der Kriegsgefangenen werden ohne deren Einverständnis nicht veröffentlicht.

Bei der Gefangengabe — Hände hoch, und niemand schießt auf Euch!

----- Abtrennen und aufbewahren! -----

PASSIERSCHEIN

Jeder deutsche Soldat ist berechtigt, mit diesem Passierschein die Front zu überschreiten und sich den Russen gefangenzugeben. Jeder Angehörige der Roten Armee und jeder Sowjetbürger ist verpflichtet, ihn in den nächstgelegenen Stab der Roten Armee zu führen. Das Kommando der Roten Armee garantiert dem Kriegsgefangenen das Leben, gute Behandlung und die Heimkehr nach dem Kriege.



ПРОПУСК

Jeder deutsche Soldat hat das Recht, mit diesem Passierschein durch die Front in die Hände der Russen zu übergeben. Jeder Angehörige der Roten Armee und jeder Sowjetbürger ist verpflichtet, ihn in den nächstgelegenen Stab der Roten Armee zu führen. Das Kommando der Roten Armee garantiert dem Kriegsgefangenen das Leben, gute Behandlung und die Heimkehr nach dem Kriege.

Каждый немецкий солдат имеет право с этим пропуском переходить через фронт в плен к русским. Каждый воин Красной Армии и советский гражданин обязан сопроводить его в ближайший штаб Красной Армии. Командование Красной Армии гарантирует пленному жизнь, хорошее обращение и возвращение на родину после войны.

DEUTSCHE SOLDATEN!

Noch ein paar solcher deutschen „Siege“ und die faschistische deutsche Armee ist endgültig verblutet. Hitler hat Euch dem Tode geweiht. Wir aber zeigen Euch den Weg ins Leben:

**VERLASST DIE FRONT!
GEHT GRUPPENWEISE UND
EINZELN IN DIE WÄLDER
UND VERSTECKT EUCH
DORT BIS ZUM ENDE DES
KRIEGES. HITLER UND SEI-
NE CLIQUE WERDEN IM
JAHRE 1942 VERNICHTET
WERDEN.**

Dieses Flugblatt gilt als Passierschein bei der Gefangengabe

Эта листовка служит пропуском для перехода в плен

¡Leer y volver a dar!

Noticias del FRENTE

Junio 1942. Nr. 202

¡SOLDADOS ALEMANES!

La OKW pinta la lucha con Cracovia como una gran victoria y da cifras fantasiosas de supuestos soldados soviéticos tomados como prisioneros y destruye el material de guerra ruso. ¡Eso es mentira! LEER AQUÍ LA VERDAD SOBRE LAS LUCHAS EN EL CAMPO DE BATALLA DE CRACOVIA.

Los planes del comando alemán se contrarían

(Envío de la oficina de información de la Unión Soviética)

Desde hace un tiempo el Comando Superior Soviético conoció los planes del comando alemán con respecto a una gran ofensiva inminente de las tropas fascistas alemanas en la etapa del frente de Rostower. El comando alemán tuvo en este sector del frente más de 30 divisiones de infantería, 6 divisiones de tanques y grandes mezclas de artillería y aviones.

Tras el impacto del avance de las tropas fascistas alemanas y su fracaso, empezó el Comando Soviético una ofensiva en el campo de batalla con Cracovia.

La conquista de Cracovia no estaba incluida en el plan del comando.

En el transcurso de dos semanas tuvo lugar en dicho frente una lucha irritante. Ahora, donde se dio fin a las luchas, se puede decir que la tarea principal, la que montó el Comando Soviético de adelantar el golpe de la tropas fascistas alemanas para hacer fracasar, se ha relajado.

“SI LOS SOLDADOS Y OFICIALES ALEMANES SE RINDEN, COGED A LOS PRISIONEROS DEL EJÉRCITO ROJO Y PROTEGED SUS VIDAS. EL EJÉRCITO ROJO DESTRUYE A LOS SOLDADOS Y OFICIALES ALEMANES SI SE NIEGAN A TIRAR LAS ARMAS, Y BUSCAN SOMETER NUESTRA PATRIA CON LAS ARMAS EN SUS MANOS”

De la orden de STALIN nº 55

Un grupo de soldados alemanes se entregan

Los alemanes han perdido 90 00 soldados y oficiales en Cracovia

En las luchas de Cracovia las tropas fascistas alemanas han perdido 90 000 soldados y oficiales, 540 tanques, no menos de 1511 cañones y 200 aviones . Como respuesta a las mentiras de la	OKW sobre las pérdidas del Ejército Rojo, el Comando Soviético envía lo siguiente sobre las pérdidas importantes en dicha lucha: las tropas del Ejército perdieron 5000 hombres, 300 tanques, 832 cañones y 124 aviones.
--	--

¡SOLDADOS ALEMANES! Un par de dichas "victorias" alemanas y el fascista Ejército alemán será definitivamente desangrado. Hitler ha consagrado vuestra muerte. Pero nosotros os mostramos el camino de la vida:

¡ABANDONAR EL FRENTE! ID POR GRUPOS A LOS BOSQUES Y ESCONDEROS ALLÍ HASTA EL FINAL DE LA GUERRA. HITLER Y SU CAMARILLA SERÁN DERROTADOS EN 1942.

Este volante sirve como pase para los prisioneros.

Para los encarcelados – manos en alto, ¡que nadie os dispare!

-----¡Separar y guardar!-----

SALVOCONDUCTO

Todos los soldados están autorizados a sobrepasar la frontera con este salvoconducto y empezar a admitir a los rusos. Todos los pertenecientes al Ejército Rojo y todos los ciudadanos soviéticos están obligados a seguir en el próximo Estado Mayor del Ejército Rojo.

El comando del Ejército Rojo garantiza la vida a los prisioneros de guerra, buenos tratos y la vuelta al hogar tras la guerra.